# Elektroschema
# Schéma électrique
# Schema elettrico

Anlage
Installation
Impianto

Auftrag Nr.
No de commande
N° ordine

Das Installationsmaterial, sowie alle Anschlüsse und Erdungen müssen der EN 60335-1 + EN 60335-2-102 und den örtlichen Vorschriften entsprechen.
Le Matériel d' installation ainsi que les connections et les mises à la terre doivent être conforms aux EN 60335-1 + EN 60335-2-102 et prescriptions locals.
Il materiale, come pure i raccordi e le messe a terra, devono corrispondere alle prescrizioni locali e alle EN 60335-1 + EN 60335-2-102

| | |
|---|---|
| Wärmeerzeugertyp<br>Type de producteur de chaudière<br>Tipo di produttore di calore | AEROTOP SPK 16/20 |
| Wärmeerzeuger-Ausführung<br>Version de producteur de chaleur<br>Versione di produttore di calore | Standard AEROTOP SPK 1-6-E-I-M |
| Schema Artikelnummer<br>Art. No. de schéma<br>Art. N° schema | 4255440 |

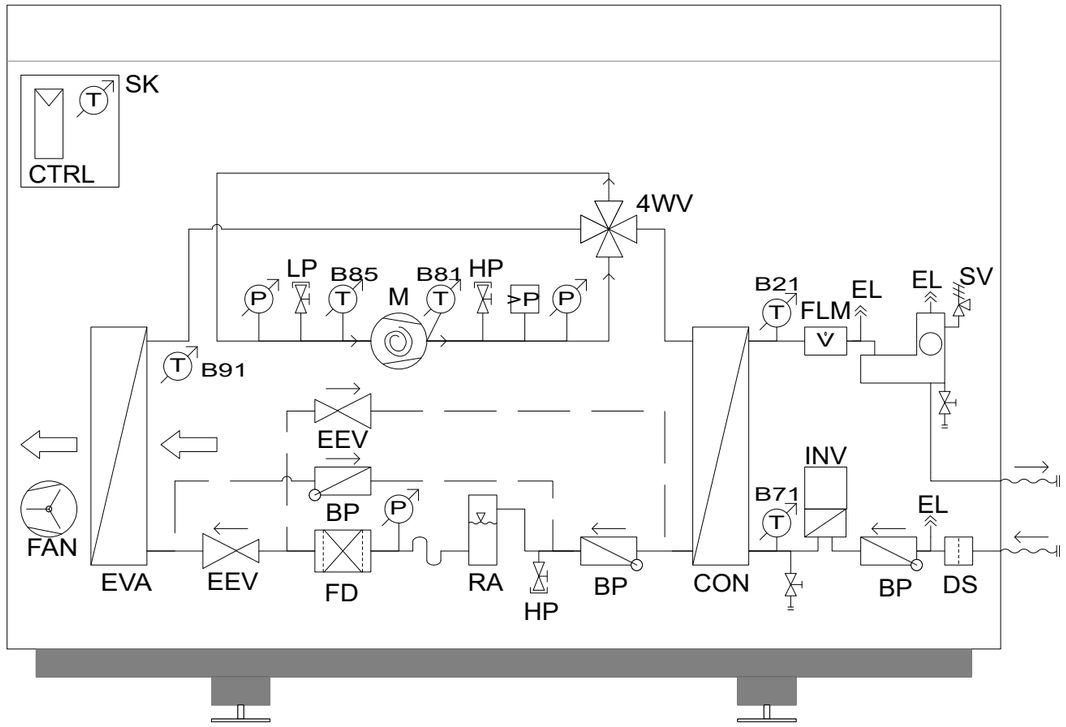
Anlage / Blatt - Verzeichnis:
Annexe / page - liste:
Impianto / Elenco Fogli


| | | | |
|---|---|---|---|
| A | 1-5 | ZA | 25-27 |
| IDU | 6, 7 | ZB | 28, 29 |
| ODU | 8 | | |
| P | 16-24 | | |
| WAR(Master) | 9-13 | | |
| WAR(Slave) | 14, 15 | | |


| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. Dess. | 18.12.2024 | bm | Elektrodokumentation | = Anlage: =A | + Ort: | Blatt/Page 1 |
| b | | | | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. Contr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.1 Deckblatt / Page de garde / Copertina | Schema/Draw W02.1.0379 | | Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | | | | Bez./Des.2 | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | |

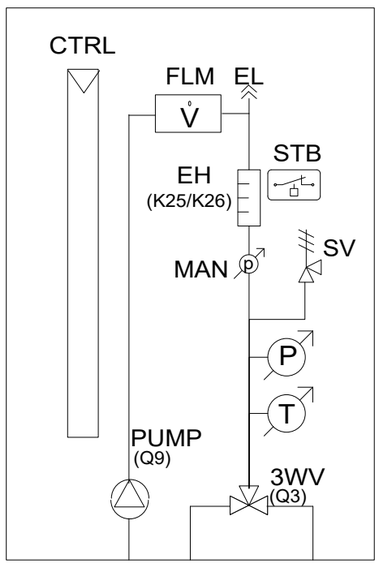
# ODU:

Ausseneinheit/Unité extérieure/Unità esterna/




# IDU:

Inneneinheit/ Unité intérieure/Unità interna/




# Legende / Légende / Leggenda

**3WV** 3 Wege -Ventil / Vanne à 3 voies / Vanne à 3 voies

**4WV** 4 Wege-Ventil / Valve 4 voies / Valvola 4 vie

**BP** Rückschlagklappe / Clapet anti retour / Valvola anti ritorno

**CON** Kondensator / Condensateur / Condensatore

**CTRL** Regler / Régulateur / Regolatore

**DS** Schmutzfilter / Filtre de saleté / Filtro di saleté

**EEV** Expansionsventil / Statut détendeur gaz / Valvola di espansione

**EH** Heizstab / Cartauche chauffante / Resistenza

**EL** Entlüftung / Purge d'air / Disaerazione

**EVA** Verdampfer / évaporateur / Evaporatore

**FAN** Ventilator / Ventilateur / Ventilatore

**FD** Filtertrockner / Filtre déshydrateur / Filtro essiccatore

**FLM** Volumenstromsensor / Capteur de débit volumétrique / Sensore di portata

**HP / LP** Service Ventil / Service Valve / Servizio Valvola

**INV** Inverter / Onduleur / Inverter

**M** Kompressor / Compresseur / Compressore

**MAN** Manometer / manomètre / Manometro

**P** Drucksensor / Capteur de pression / Sensore di pressione

**PUMP** Pumpe / Pompe / Pompa

**RA** Kältemittelsammler / Collecteur de réfrigérant / Collettore di refrigerante

**SK** Steuerungskasten / Boîtier de commande / Scatola di controllo

**STB** Sicherheitsthermostat / Thermostat de sécurité / Termostato di sicurezza

**SV** Sicherheitsventil / Vanne de sécurité / Valvola di sicurezza

**T** Temperatursensor / Sonde de température / Sonda di temperatura

**>P** Druckschalter / Interrupteur à pression / Pressostato

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm |
| b | | | | Dess. | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd |
| d | | | | Contr. | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name |

elco

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =A | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Allg. Information / Information générale | | |
| Bez./Des.2 | Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie | Schema/Draw W02.1.0379 | |

Blatt/Page 2

Total Bl./Pg 29

# Einspeisung / Alimentation / Alimentazione

## Achtung!

Absicherung Leistung mit allpolig absschaltbarem Leistungsschutzschalter (keine 3 Einzelsicherungen)

Bei externen Verbraucherkomponenten bitte die Hersteller-Bedienungsanleitung lesen!

## Attention!

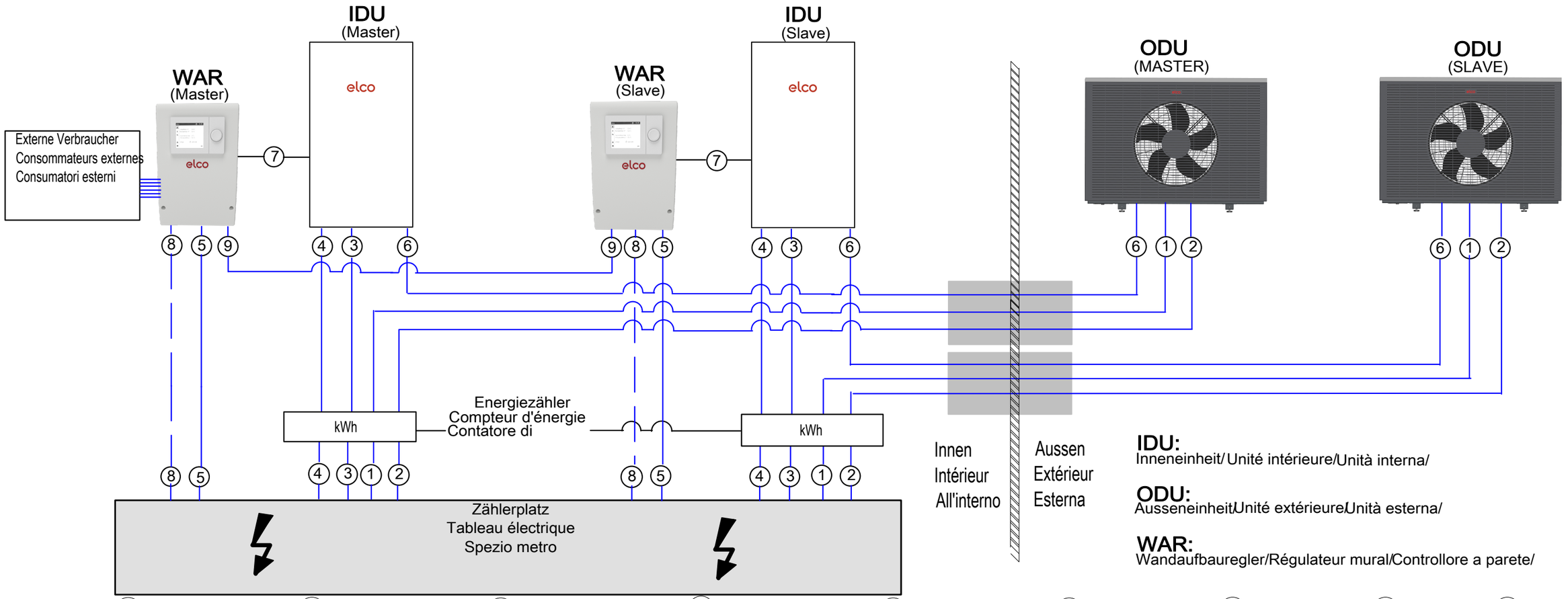
Sécurisation de la puissance par disjoncteur de puissance multipolaire (pas 3 sécurités séparées)

En cas de composants consommateurs externes veuillez lire le manuel du producteur!

## Attenzione!

Protezione forza con interruttore automatico onnipolare (non 3 fusibili singoli)

In caso di componenti di consumo esterni si prega di leggere il manuale del produttore!

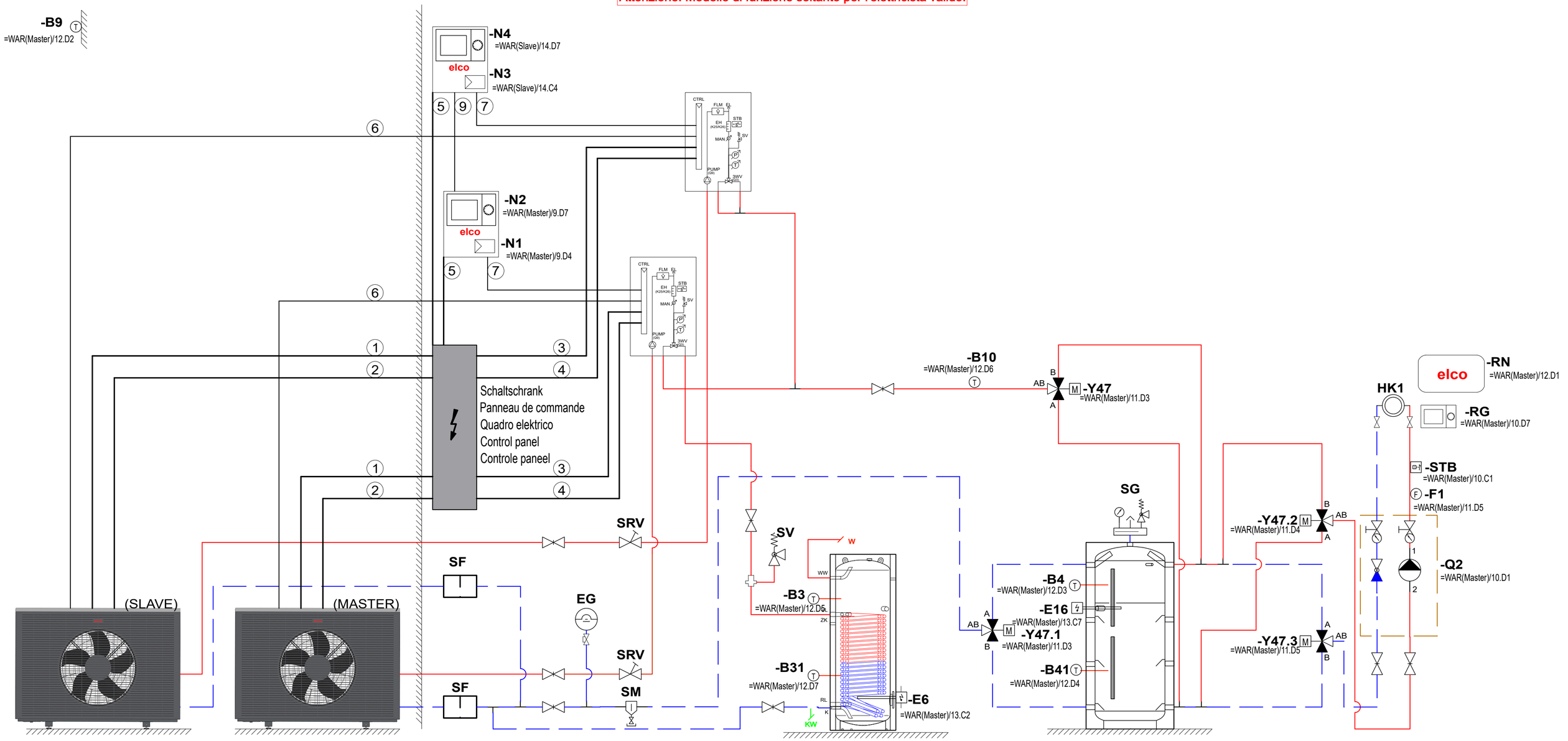



| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Einspeisung ODU<br>Alimentation ODU<br>Alimentazione ODU | Steuerspannung ODU<br>Tension de commande ODU<br>Tension de commande ODU | Einspeisung IDU<br>Alimentation IDU<br>Alimentazione IDU | Steuerspannung IDU<br>Tension de commande IDU<br>Tensione di controllo IDU | Steuerspannung RVS<br>Tension de commande RVS<br>Tensione di controllo RVS | MODBUS+SERVICE<br>IDU-ODU | MODBUS IDU-WAR | EW-Sperre<br>EW-Barriere<br>EW-Barriera | LPB BUS |
| P+N+PE | P+N+PE | P+N+PE | P+N+PE | P+N+PE | MB+/MB-/GND | MB+/MB-/GND | EX1 | MB/DB |
| 400 V | 230 V | 400V | 230V | 230V | | | 230V | |
| 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | 50 Hz | | | 50 Hz | |
| **SPK 16** 16A -B/C / **SPK 20** 20A -B/C | 13A/16A - B/C | 16A-B/C | 13A/16A - B/C | 13A - B/C | | | | |
| 5x2,5mm² - 5x4mm² | Min. 3x1,5mm² | 5x2,5mm² - 5x4mm² | Min. 3x1,5mm² | Min. 3x1,5mm² | Min.CAT5e/Max.30m | Min. 3 x 0,5mm²/5m inkl. | Min. 1x0,5mm² | Min. 2x0,5mm² |
| M | FAN EEV CTRL | EH | PUMP 3WV CTRL | PUMP 3WV CTRL | Netzwerkkabel RJ45<br>Câble réseau RJ45<br>Cavo di rete RJ45 | Abgeschirmte Leitungen<br>Câble blindé<br>Cavi schermati | (Option) | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco | Type | AEROTOP SPK 16/20 |
| b | | | | Dess. | | | | Bez./Des.1 | Allg. Information / Information générale |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.2 | Informazioni gen. / Gen. info / Alg. informatie |
| d | | | | Contr. | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

| = Anlage: | + Ort: | Blatt/Page | 3 |
|---|---|---|---|
| =A | | | |
| Schema/Draw | W02.1.0379 | Total Bl./Pg | 29 |

Achtung: Funktionsschema nur für den Elektriker gültig!
Attention : Modèle de fonction seulement pour l'électricien!
Attenzione: Modello di funzione soltanto per l'elettricista valido!




Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK

Wärmepumpe AEROTOP SPK
Pompe à chaleur AEROTOP SPK
Pompa di calore AEROTOP SPK

Brauchwarmwasserspeicher
Accumulateur ECS
Accumulatore acqua calda sanitaria

Pufferspeicher
Ballon tampon
Accum. tampone

①/③: 3x400V~
②/④/⑤: 1x230V~
⑥: MODBUS + Service
⑦: MODBUS
⑨: LPB BUS

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | |
| b | | | | Dess. | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | Contr. | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

elco

| | | | |
|---|---|---|---|
| Typ | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =A | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Hydraul./Hydrauliq./Idraulica/Hydraul./Hydraulica | Schema/Draw | W02.1.0379 |
| Bez./Des.2 | Standard 1-6-E-I-M | Blatt/Page | 4 |
| | | Total Bl./Pg | 29 |

# Legende / Légende / Leggenda

**B3** Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto

**B4** Pufferspeicherfühler oben
Sonde de ballon tamp. en haut
Sonda temp. accum. alto

**B9** Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna

**B10** Schienenvorlauffühler
Sonde de temp. départ du rail
Sonda termica mandata esterna

**B31** Brauchwasserfühler unten (Option)
Sonde de temp. ECS en bas (Option)
Sonda termica accum. ACS sotto (Opzione)

**B41** Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto

**E6** Elektroheizeinsatz BW (Option)
élément chauffant électrique ECS (Option)
Resistenza elettrica carica ACS (Opzione)

**E16** Elektroheizeinsatz Pufferspeicher (Option)
élément chauffant électrique du ballon tampon (Option)
Resistenza elettrica accum. tampone (Opzione)

**EG** Expansionsgefäss
Vase d'expansion
Vaso d'espansione

**F1** Taupunktwächter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada

**HK1** Heizkreis
Circuit de chauffage
Circuito riscaldamento

**N1** Wärmepumpenregler
**N3** Régulateur de pompe à chaleur
Regolatore per termopompa

**N2** Bedieneinheit
**N4** Unité de contrôle
Unità di controllo

**Q2** Heizkreispumpe
Pompe de circuit de chauffage
Pompa di circuito di riscald.

**RG** Raumgerät (Option)
Appareil d`ambiance (Option)
Comando a distanza (Opzione)

**RN** Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Option)
Remocon NET B (Opzione)

**SF** Schmutzfilter
Filtre de saleté
Filtro di saleté

**SG** Sicherheitsgruppe
Groupe de sécurité
Gruppo di sicurezza

**SM** Schlammabscheider
Séparateur de boue
Filtro di saleté

**SRV** Strangregulierventil
Saupape de réglage
Valvola di messe a punto

**STB** Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

**SV** Sicherheitsventil
Vanne de sécurité
Valvola di sicurezza

**Y47** 2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen.
**Y47.1** 2. Sélectionnez le menu “MENU” (complet).
**Y47.2** 2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.
**Y47.3**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | |
| b | | | | Dess. | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | Contr. | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

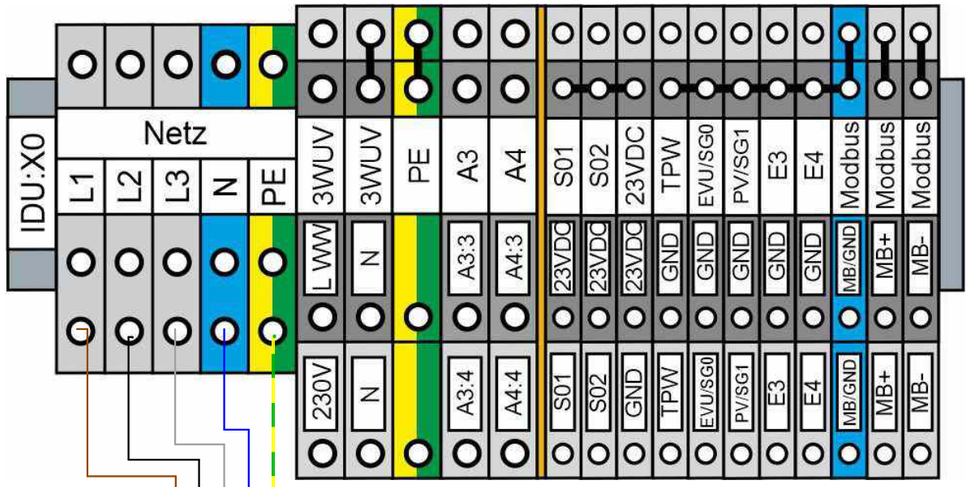
elco

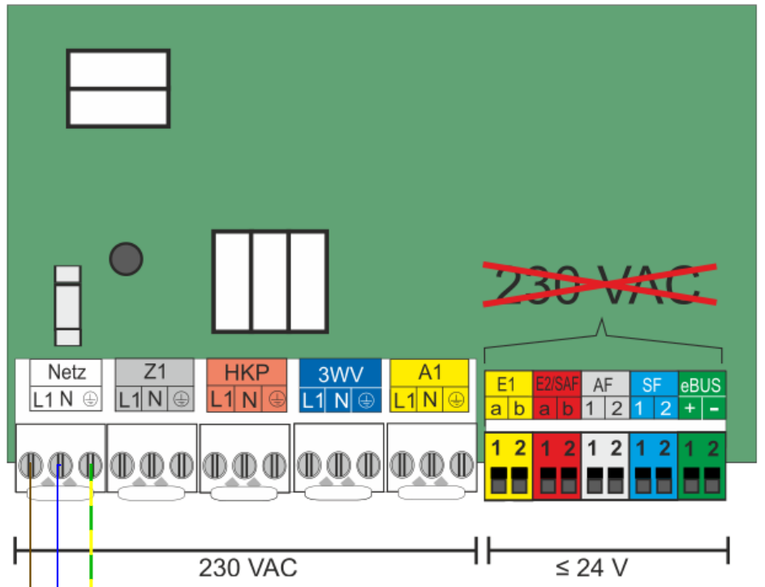
| | | | |
|---|---|---|---|
| Typ | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =A | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Legende / Légende / Leggenda / Legend / Legenda | | Blatt/Page 5 |
| Bez./Des.2 | Standart 1-6-E-I-M | Schema/Draw W02.1.0379 | Total Bl./Pg 29 |

+AEROTOP SPK

**Master / Slave**

# Inneneinheit / unité intérieure / unità interna (IDU)



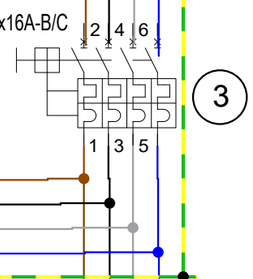



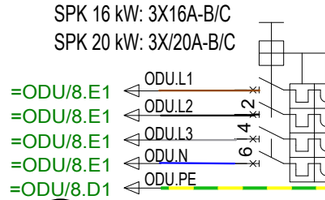
*

6

SPK 16 kW: 3X16A-B/C
SPK 20 kW: 3X/20A-B/C

3x16A-B/C

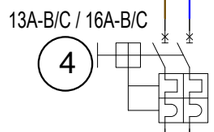


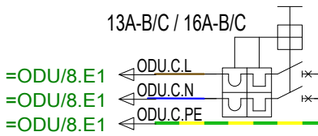




1

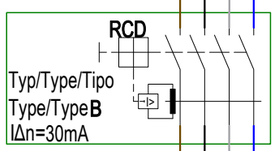
13A-B/C / 16A-B/C

4




2 FI-Schutzschalter
Disjoncteur différentiel
Interruttore differenziale




FI - Einbau entsprechend den Vorort gültigen Vorschriften
RCD - Installation conforme aux prescriptions en vigueur sur place
RCD - Installazione conforme alle normative locali

L1 L2 L3 N PE
Haupteinspeisung
Alimentation principale
Alimentazione principale

3x400V+N+PE/50Hz

* Buchse befindet sich auf der Rückseite der Inneneinheit
La prise se trouve à l'arrière de la douille
La presa di corrente si trova sul retro dell'unità interna.

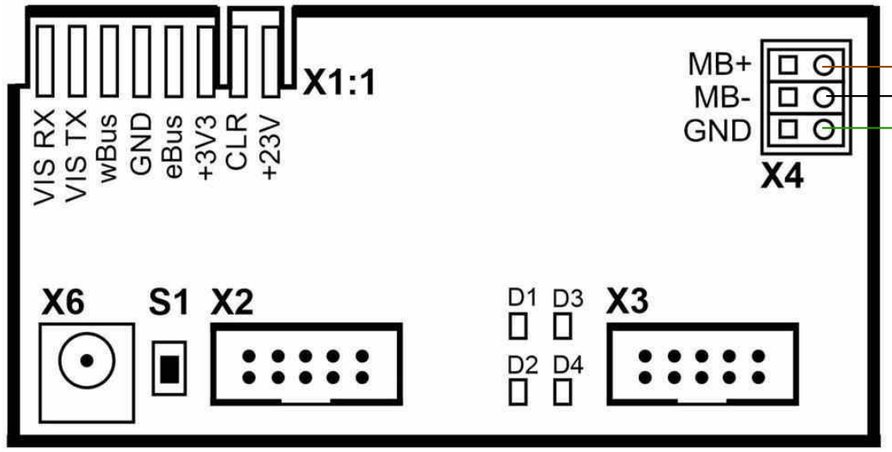
| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco | Type: AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =IDU / + Ort: / Blatt/Page 6 |
| b | | | | Dess. | | | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.1 Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale | Schema/Draw W02.1.0379 / Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | | Bez./Des.2 | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

+AEROTOP SPK

# Inneneinheit / unité intérieure / unità interna (IDU)

**Master / Slave**

EMI_Board




5m MODBUS-Kabel bereits vorverdrahtet
5m Câble MODBUS déjà précâblé
5m Cavo MODBUS già precablato

MODBUS.RVS.GND
MODBUS.RVS.MB-
MODBUS.RVS.MB+

=WAR(Master)/9.E2
=WAR(Slave)/14.E2
=WAR(Master)/9.E2
=WAR(Slave)/14.E2
=WAR(Master)/9.E2
=WAR(Slave)/14.E2

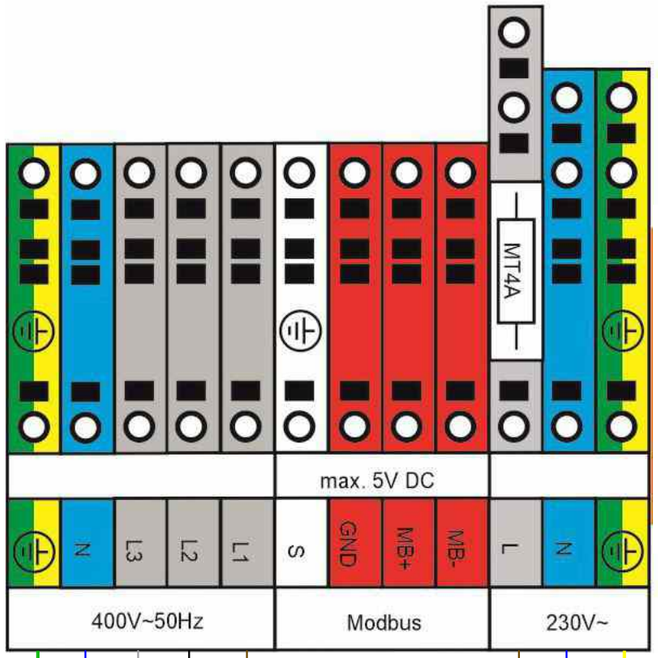
7

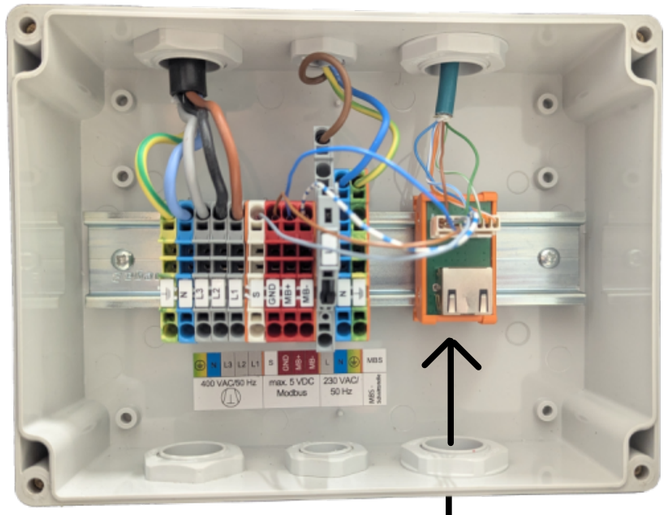
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. Dess. | 18.12.2024 | bm | Type AERO TOP SPK 16/20 | = Anlage: =IDU / + Ort: / Blatt/Page 7 |
| b | | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. Contr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.1 Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale | Schema/Draw W02.1.0379 / Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | | | | Bez./Des.2 | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | |

+AEROTOP SPK

# Ausseneinheit / Unité extérieure / Unità esterna (ODU)

**Master / Slave**




1
=IDU/6.D2 ODU.PE
=IDU/6.D2 ODU.N
=IDU/6.D2 ODU.L3
=IDU/6.D2 ODU.L2
=IDU/6.C2 ODU.L1

2
=IDU/6.E2 ODU.C.L
=IDU/6.E2 ODU.C.N
=IDU/6.E2 ODU.C.PE

6
CAT5e from IDU
ODU.CAT5e
=IDU/6.D1

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =ODU | + Ort: | Blatt/Page 8 |
| b | | | | Dess. | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.1 | Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale | Schema/Draw W02.1.0379 | | Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | Bez./Des.2 | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | | |

# +AEROTOP SPK Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master

Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera

-N1
=A/4.C4

QX6 /10.A6
QX5 /11.A1
QX3 /11.A3
QX2 /10.A5
QX9 /10.A2

Z | Y | X | W | Q9 | V | Q8/K19 | U | Y2 | Y1 T | Q2 | S | Q3 | R | K1/E11 | Q | P | K | N | L

QX6 PE N QX5 ZX4 PE N QX3 PE N QX2 PE N QX1 QX13 PE N QX12 PE N QX11 PE N QX10 QX9 PE N QX8 PE N QX7 EX11 EX7 EX6 EX5 EX4 EX3 EX2 EX1 EX10 EX9 N PE L

elco
HVAC Products
RVS61.843/560
Series: F
AC 230 V 50/60 Hz 12VA
AC 230 V
0.02 - 2 (2) A
T50
150521F
000020
Siemens Switzerland Ltd

M UX1 M UX2 M BX4 M BX3 M BX2 M BX1 M BX14 M BX13 M BX12 M BX11 M BX10 M BX9 M BX8 M BX7 H3 M H1 G+ CL- CL+ CL- CL+ CL- CL+ MB DB

PWM 0-10V z | PWM 0-10V y | x | w | u | t | B84/B92 s | B91 r | B71 q | B1 p | B21 n | B9 k | B3 h | B81 f | e | BSB b | BSB b | BSB b | LPB | a

X60 BSB LPB
X50 X30

UX1 /12.A8
BX4 /12.A7
BX3 /12.A6
BX2 /12.A4
BX1 /12.A3
BX9 /12.A3
BX8 /12.A5
H3 /11.A5
H1 /15.B2 =WAR(Slave)
/15.B3 =WAR(Slave)
G+ CL- /10.A8
CL+ /12.A1

LPB.MB =WAR(Slave)/14.D7
LPB.DB =WAR(Slave)/14.D7
9

-N2
=A/4.C4
Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando

-X4 N L
-X5 B+ B- G SH
MB+ MB- GND Shield

-Q4
13A-B/C
5
PE
N L
N 1
Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS

MODBUS.RVS.MB+ =IDU/7.C6
MODBUS.RVS.MB- =IDU/7.C6
MODBUS.RVS.GND =IDU/7.C6
7
Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati

8
(Option)
EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera

1x230V+N+PE/50Hz

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | |
| b | | | | Dess. | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | Contr. | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

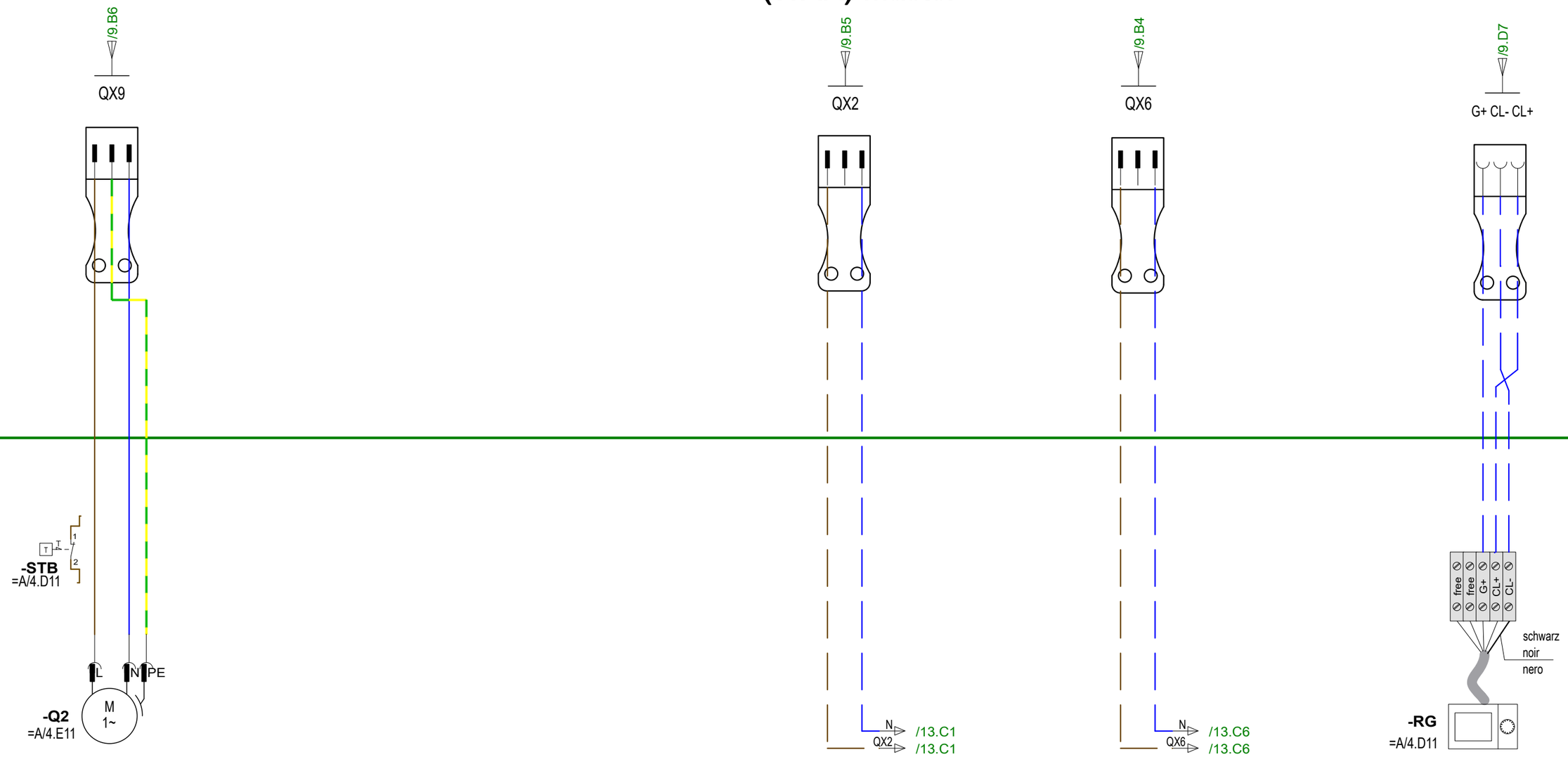
elco

Type: AEROTOP SPK 16/20
Bez./Des.1: Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale
Bez./Des.2:

= Anlage: =WAR(Master)
+ Ort:
Schema/Draw: W02.1.0379
Blatt/Page: 9
Total Bl./Pg: 29

+AEROTOP SPK

# Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master




Heizkreispumpe 1
Pompe de circuit de chauffage 1
Pompa di circuito di riscald. 1

(max. 2A)

Elektroheizeinsatz BW
élément chauffant électrique ECS
Resistenza elettrica carica ACS

**(Option)**

Elektroheizeinsatz Pufferspeicher
élément chauffant électrique du ballon tampon
Resistenza elettrica accum. tampone

**(Option)**

Raumgerät
Appareil d`ambiance
Comando a distanza

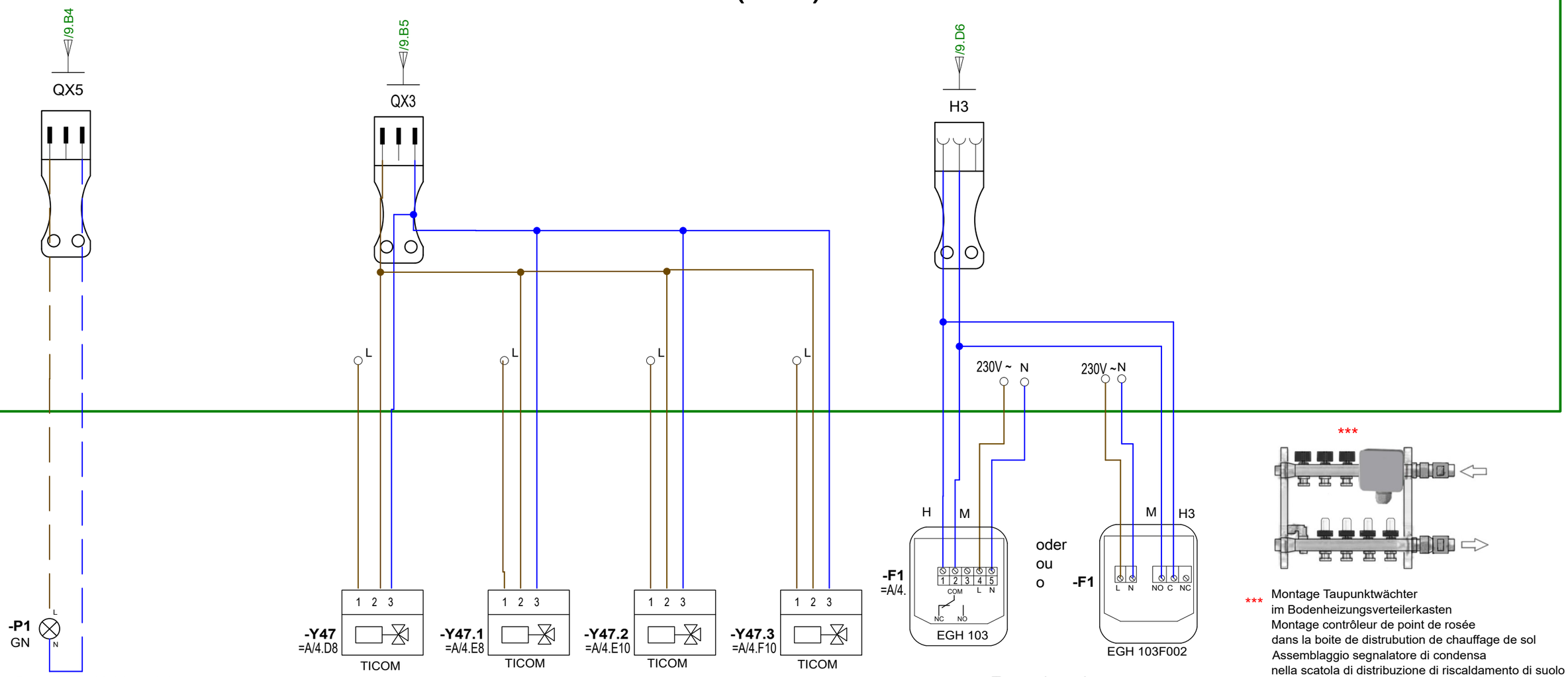
**(Option)**

**STB** Sicherheitsthermostat für Bodenheizung (Option)
Thermostat de sécurité pour chauffage par le sol (Option)
Termostato di sicurezza per pannelli radianti (Opzione)

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | |
| d | | | | Contr. | | | = Anlage: | =WAR(Master) |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | + Ort: | |
| | | | | | | | Schema/Draw | W02.1.0379 |
| | | | | | | | Blatt/Page | 10 |
| | | | | | | | Total Bl./Pg | 29 |

+AEROTOP SPK

# Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master




*** Montage Taupunktwächter
im Bodenheizungsverteilerkasten
Montage contrôleur de point de rosée
dans la boite de distrubution de chauffage de sol
Assemblaggio segnalatore di condensa
nella scatola di distribuzione di riscaldamento di suolo

Betriebsart Kühlen aktiv
Activation mode Rafraîchissement
Attivazione modalità raffresc

230VAC/50Hz
(max. 2A)

(Option)
(Option)
(Opzione)

2. Menü "GESAMTMENÜ" anwählen.
2. Sélectionnez le menu “MENU” (complet).
2. Seleziona il menu MENU COMPLETO.

Taupunktwächter
Limiteur de point de rosée
Limitatore di punto di rugiada

**-Y47** Wirksinnumkehrschalter: Werksauslieferung in Stellung A. In Stellung B bringen!
Inverseur efficace: Réglé en usine sur la position A. Placer en position B!
Interruttore di inversione efficace: Franco fabbrica in posizione A. Lavori nella posizione B!

! Gegebenenfalls mehrere Taupunktwächter in Reihe anschließen
Le cas échéant, raccorder plusieurs contrôleurs de point de rosée en série
Se necessario, collegare più monitor del punto di rugiada in serie.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. Dess. | 18.12.2024 | bm | elco |
| b | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. Contr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =WAR(Master) | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale | Blatt/Page | 11 |
| Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 | Total Bl./Pg 29 |

+AEROTOP SPK

# Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Master

/9.D7 — CL- CL+

/9.D6 — BX9

/9.D5 — BX1

/9.D5 — BX2

/9.D6 — BX8

/9.D5 — BX3

/9.D4 — BX4

/9.D4 — UX1

M UX1

UX1

Polarität unwichtig!
La polarité n'a pas d'importance!
La polarità non è importante!

12 V / DC

BSB SUPPLY

**-RN**
=A/4.D11

elco

Remocon NET B
Remocon NET B
Remocon NET B

**(Option)**

M B

**-B9**
=A/4.A1

QAC34

Aussenfühler
Sonde extérieure
Sonda esterna

M B

**-B4**
=A/4.E9

QAZ36

Pufferspeicher-
fühler oben
Sonde de ballon
tamp. en haut
Sonda temp.
accum. alto

M B

**-B41**
=A/4.F9

QAZ36

Pufferspeicherfühler unten
Sonde de ballon tamp. en bas
Sonda temp. accum. sotto

M B

**-B3**
=A/4.E7

QAZ36

Brauchwasserfühler oben
Sonde de temp. ECS en haut
Sonda termica accum. ACS alto

M B

**-B10**
=A/4.D8

QAD36

Schienenvorlauffühler
Sonde de temp. départ du rail
Sonda termica mandata esterna

M B

**-B31**
=A/4.F7

QAZ36

Brauchwasserfühler unten
Sonde de temp. ECS en bas
Sonda termica accum. ACS sotto

**(Option)**

Verdichtermodulation
Modulation compresseur
Modulazione termopompa

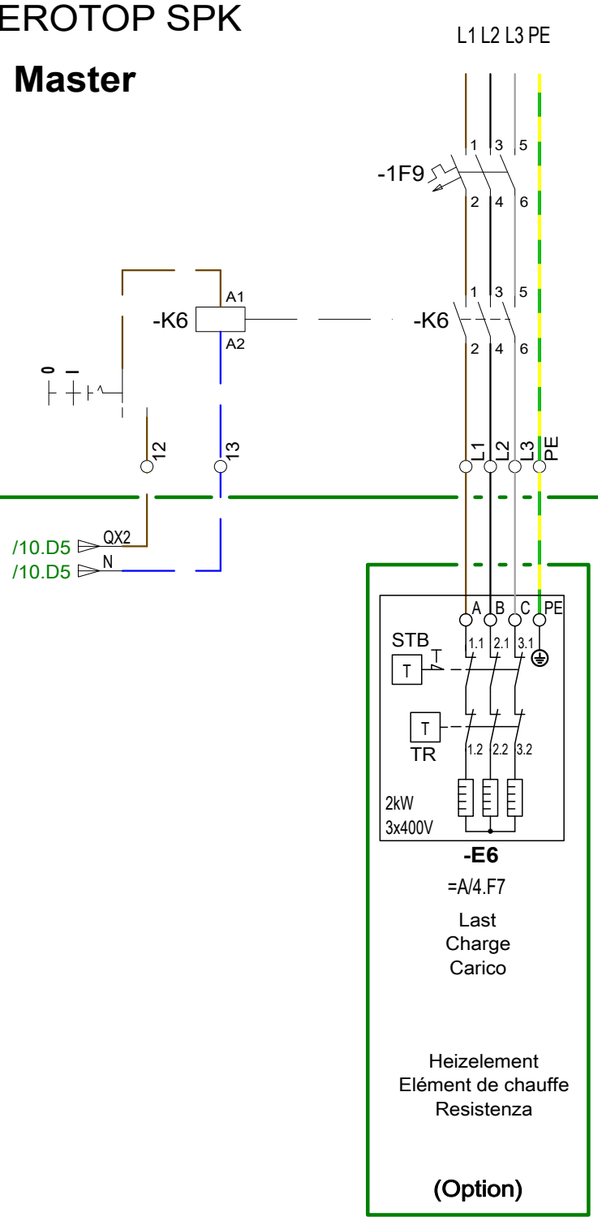
! Siehe Montageanleitung!
Voir les instructions de montage!
Vedi istruzioni di montaggio!

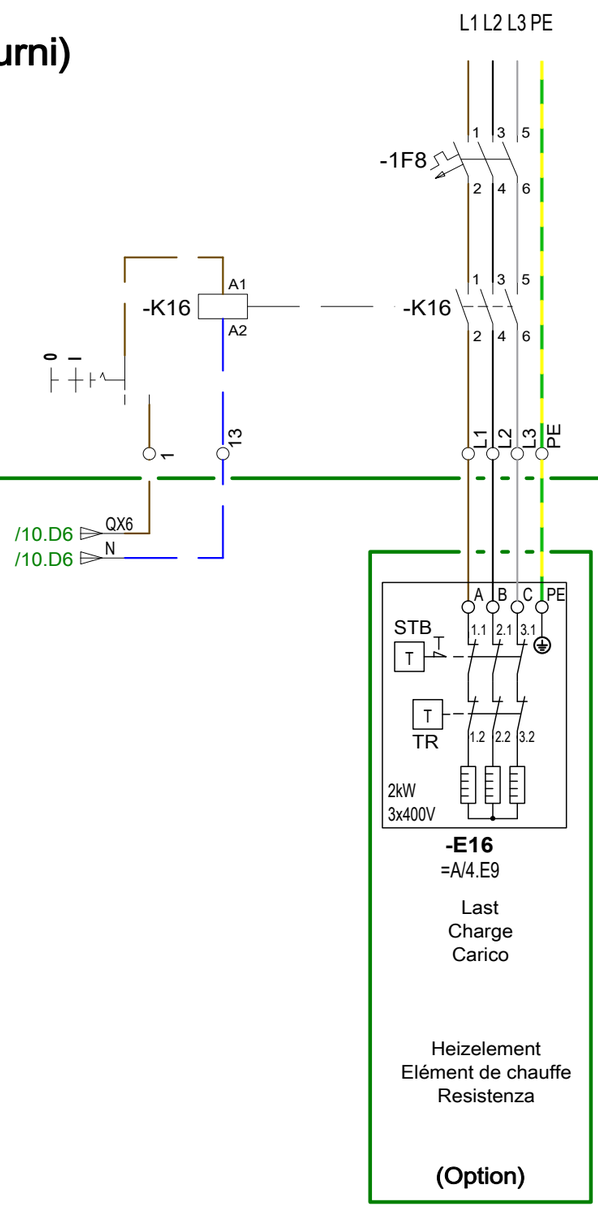
| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | |
| d | | | | Contr. | | | = Anlage: =WAR(Master) | + Ort: |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | Schema/Draw | W02.1.0379 |
| | | | | | | | Blatt/Page | 12 |
| | | | | | | | Total Bl./Pg | 29 |

+AEROTOP SPK

**Master**

**Bauseitiges Tableau**
**Tableau électrique principal (non fourni)**
**Quadro di distribuzione esterno**



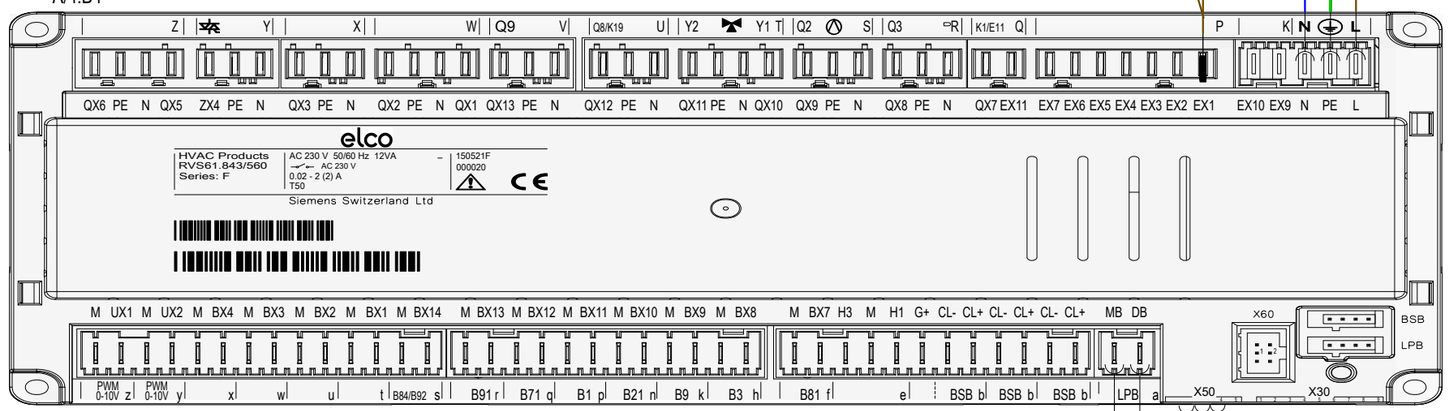




| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. Dess. | 18.12.2024 | bm | elco | Type AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =WAR(Master) / + Ort: / Blatt/Page 13 |
| b | | | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. Contr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.1 Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale | Schema/Draw W02.1.0379 / Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | | | | | Bez./Des.2 | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

# +AEROTOP SPK **Wandaufbauregler/Régulateur mural/Controllo a parete (WAR) Slave**

Brücke entfällt beim Anschluss der EW-Sperre
Enlever le pont avec EW-Barrière
Cavallotto manca se é raccordato EW-Barriera

**-N3**
=A/4.B4




MB+
MB-
GND
Shield

-X4 N L

-X5 B+ B- G SH

H
/15.B5
/15.B7

9 =WAR(Master)/9.D7 LPB.MB
=WAR(Master)/9.E7 LPB.DB

**-N4**
=A/4.B4

Bedieneinheit
Unité de commande
Unità di comando

-Q13
13A-B/C

PE
5
N 1
N L

Einspeisung RVS
Alimentation RVS
Alimentazione RVS

MODBUS.RVS.MB+
MODBUS.RVS.MB-
MODBUS.RVS.GND

=IDU/7.C6
=IDU/7.C6
=IDU/7.C6

7

Abgeschirmte Leitungen
Câble blindé
Cavi schermati

8

(Option)

EW-Sperre
EW-Barrière
EW-Barriera

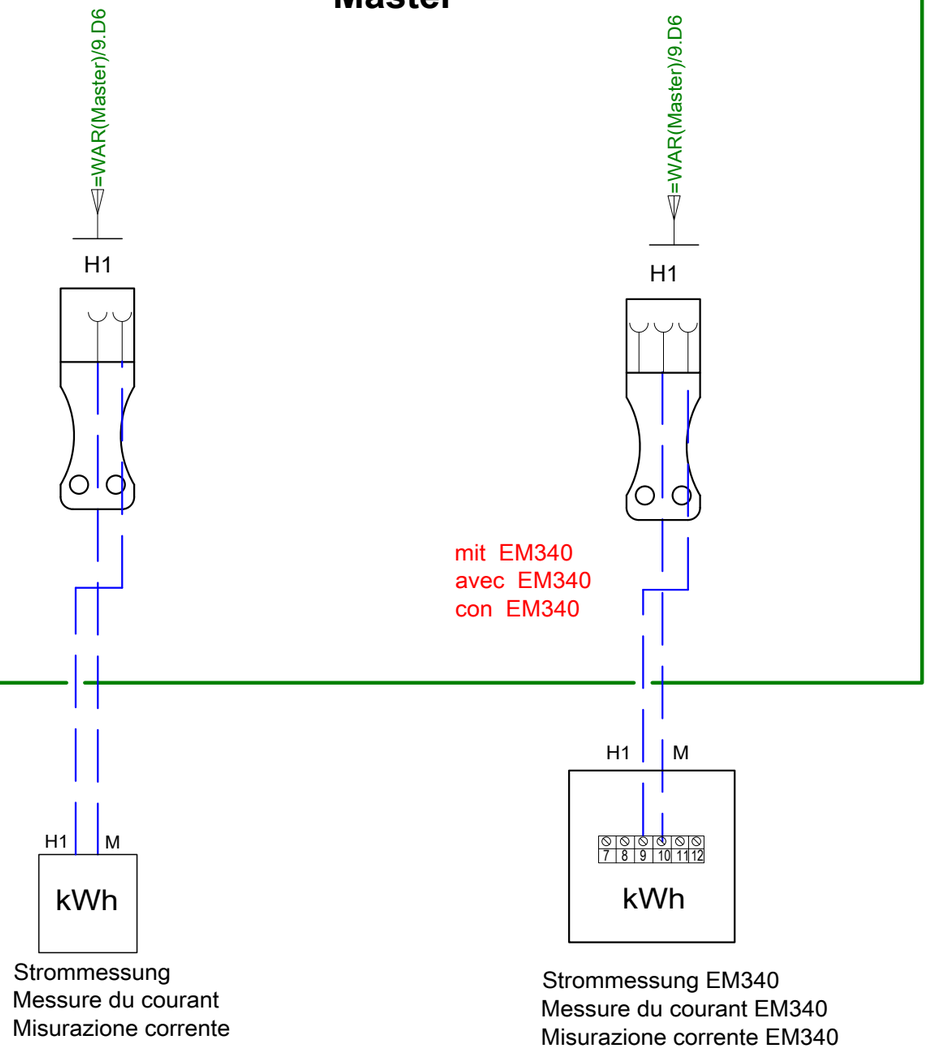
1x230V+N+PE/50Hz

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =WAR(Slave) | + Ort: | Blatt/Page 14 |
| b | | | | Dess. | | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.1 | Stromlaufplan/Schéma de circuits/Schema circuitale | Schema/Draw W02.1.0379 | | Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | | Bez./Des.2 | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | | | |

# Option Energiezähler / Option Compteur d'énergie / Opzine Contatore energia

## Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive

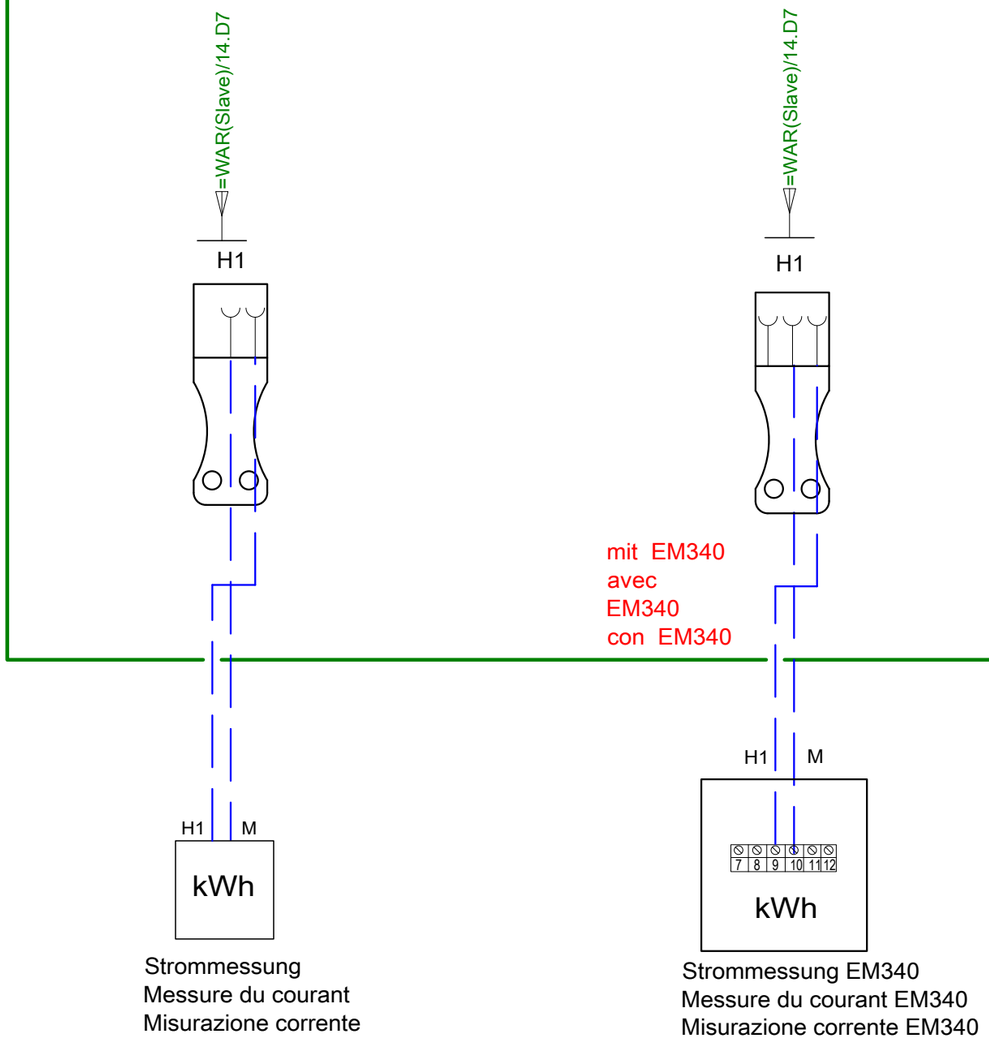
+AEROTOP SPK
**Master**




Strommessung
Messure du courant
Misurazione corrente

Strommessung EM340
Messure du courant EM340
Misurazione corrente EM340

+AEROTOP SPK
**Slave**




Strommessung
Messure du courant
Misurazione corrente

Strommessung EM340
Messure du courant EM340
Misurazione corrente EM340

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco | Type: AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =WAR(Slave) / + Ort: | Blatt/Page 15 |
| b | | | | Dess. | | | | Bez./Des.1: Zusätzliche Anschlüsse | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.2: Energiezähler | Schema/Draw W02.1.0379 | Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme<br>Check list paramétrage<br>Check list parametri | | | | | | | | |
| Achtung: Werte in Klammer ( ) nur aktivieren, wenn vorhanden<br>Attention: Les valeurs entre parenthèses ( ) activer seulement si la est disponible<br>Attienzione: Valori in parentesi ( ) attivare solo quando disponibile | | | | | | | | |
| Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtiges Anlaufen zu verhindern<br>Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel<br>Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up | | | | | | | | |
| WP 1 Master | | | | | | | | |
| Bedieneinheit<br>Unité de commande<br>Unità di comando | 20 | E | Sprache<br>Langue<br>Lingua | Deutsch<br>Allemand<br>Tedesco | | | | * |
| | 40 | I | Einsatz als<br>Utilisation comme<br>Impiego per | Bediengerät 1<br>Interface utilisateur 1<br>Unità di comando 1 | 1 | 4 | | * |
| | 42 | I | Zuordnung Raumgerät 1<br>Affectation unité amb. 1<br>Asseg. unità amb. 1 | Heizkreis 1<br>Circuit de chauffage 1<br>Circuito riscaldamento 1 | 1 | 3 | | * |
| | 48 | I | Wärmer/kälter Gerät 1<br>Plus chaud/froid appareil 1<br>Disp. più caldo/più fred | Keine<br>Pas de<br>Nessuna funzione | 0 | 3 | | * |
| Uhrzeit und Datum<br>horaire et date<br>orario e data | 1 | E | Stunden<br>Heures<br>Ore | | 00:00 | 23:59 | hh:mm | * |
| | 2 | E | Tag / Monat<br>Jour / mois<br>Mese / giorno | | 1,01 | 31,12 | tt.MM | * |
| | 3 | E | Jahr<br>An<br>Anno | | 2004 | 2099 | jjjj | * |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco | Type | AEROTOP SPK 16/20 |
| b | | | | Dess. | | | | Bez./Des.1 | Parameterliste |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.2 | |
| d | | | | Contr. | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

| = Anlage: | + Ort: | Blatt/Page | 16 |
|---|---|---|---|
| =P | | | |
| Schema/Draw | W02.1.0379 | Total Bl./Pg | 29 |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 5700 | I | Voreinstellung<br>Prégréglage<br>Preselezione | --- | 1 | 40 | | 40 |
| | 5703 | I | Voreinstellung 2<br>Prégréglage 2<br>Preselezione 2 | --- | 1 | 40 | | 40 |
| | 5731 | I | Trinkwasser-Stellglied Q3<br>Organe de réglage ECS Q3<br>Organo di regolaz ACS C3 | Ladepumpe<br>pompe de charge<br>Pompa di carico | 0 | 2 | | Umlenkventil<br>Vanne de dérivation<br>Valvola deviatrice |
| | 5736 | I | Trinkwasser Trennschaltung<br>Séparation ECS<br>Circuito ACS separato | Aus<br>Arrét<br>Disinserito | 0 | 1 | | Ein<br>En<br>Inserito |
| | 5891 | I | Relaisausgang QX2<br>Sortie de relais QX2<br>Uscita del relè QX2 (Option)<br>(Option)<br>(Opzione) | Kein<br>Aucun<br>Nessuno | 0 | 83 | | Elektroheizeinsatz K6<br>Cartouche électrique chauffante K6<br>Resistenza elettrica K6 |
| | 5894 | I | Triacausgang ZX4<br>Triac de sortie ZX4<br>Triac di uscita ZX4 | TWW Zwischenkreispumpe Q33<br>Pompe du circuit ECS Q33<br>Pompa di circuito ACS Q33 | 0 | 83 | | Kein<br>Aucun<br>Nessuno |
| | 5895 | I | Relaisausgang QX5<br>Sortie de relais QX5<br>Uscita del relè QX5 (Option)<br>(Option)<br>(Opzione) | Ölsumpfheizung K40<br>Chauffage carter huile K40<br>Resistenza olio carter K40 | 0 | 83 | | Kälteanforderung K28<br>Demande de froid K28<br>Richiesta freddo K28 |
| | 5896 | I | Relaisausgang QX6<br>Sortie de relais QX6<br>Uscita del relè QX6 (Option)<br>(Option)<br>(Opzione) | Kein<br>Aucun<br>Nessuno | 0 | 83 | | Elektroheizeinsatz K16<br>Cartouche électrique chauffante K16<br>Resistenza elettrica K16 |
| | 5933 | I | Fühlereingang BX4<br>Entrée de sonde BX4<br>Entrata di sonda BX4 (Option)<br>(Option)<br>(Opzione) | Kältemittelfühler flüssig B83<br>Sonde réfrigérante liquide B83<br>Sonda refrigerante liquido B83 | 0 | 45 | | Trinkwasserfühler B31<br>Sonde de eau potable B31<br>Sonda d'acqua potabile B31 |
| | 5960 | I | Funktion Eingang H3<br>Fonction entrée H3<br>Funzione ingresso H3 | BA-Umschaltung HK's+TWW | 1 | 60 | | Taupunktwächter<br>Limiteur de point de rosée<br>Limitatore di punto di rugiada |
| | 5961 | I | Wirksinn Kontakt H3<br>Sens d'action contact H3<br>Logica contatto H3 | Arbeitskontakt<br>Contact de travail<br>Contatto di lavoro | 0 | 1 | | Ruhekontakt<br>Conctact de repos<br>NC (normalmente chiuso) |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =P | + Ort: |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | | Blatt/Page 17 |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 | Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 6070 | I | Funktion Ausgang UX1<br>Fonction sortie UX1<br>Funzione uscita UX1 | Parameter nicht ändern!<br>Ne pas modifier les paramètres !<br>Non cambiare i parametri! | Verdichtermodulation<br>Modulation compresseur<br>Modulazione termopompa | 0 | 35 | | Verdichtermodulation<br>Modulation compresseur<br>Modulazione termopompa |
| | 6200 | I | Fühler speichern<br>enrégistrer sondes<br>registrare sonde | | Nein<br>Non<br>No | 0 | 1 | | Ja<br>Oui<br>Si |
| Ein-/Ausgangstest<br>Test des entrées/ sorties<br>Test delle entrate/ uscite | 7700 | I | Relaistest<br>Test des relais<br>Test relè | Relaistest bei Inbetriebnahme durchführen.<br>Effectuez un test de relais pendant la mise en service.<br>Eseguire il test del relè durante la messa in servizio. | Kein Test<br>Aucun test<br>Nessun test | 0 | 28 | | * |
| | 7804 | I | Fühlertemperatur BX1<br>Température sonde BX1<br>Temperatura sonda BX1 | Pufferspeicherfühler B4<br>Sonde de ballon tamp. B4<br>Sonda temp. accum. B4 | - | -28 | 350 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 7805 | I | Fühlertemperatur BX2<br>Température sonde BX2<br>Temperatura sonda BX2 | Pufferspeicherfühler B41<br>Sonde de ballon tamp. B41<br>Sonda temp. accum. B41 | - | -28 | 350 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 7806 | I | Fühlertemperatur BX3<br>Température sonde BX3<br>Temperatura sonda BX3 | Schienenvorlauffühler B10<br>Sonde de temp. départ du rail B10<br>Sonda termica mandata esterna B10 | - | -28 | 350 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 7807 | I | Fühlertemperatur BX4<br>Température sonde BX4<br>Temperatura sonda BX4 | Trinkwasserfühler B31 (Option)<br>Sonde de eau potable B31(Option)<br>Sonda d'acqua potabile B31(Opzione) | - | -28 | 350 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 7811 | I | Fühlertemperatur BX8<br>Température sonde BX8<br>Temperatura sonda BX8 | Trinkwasserfühler B3<br>Sonde de eau potable B3<br>Sonda d'acqua potabile B3 | - | -28 | 350 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 7812 | I | Fühlertemperatur BX9<br>Température sonde BX9<br>Temperatura sonda BX9 | Aussenfühler B9<br>Sonde extérieure B9<br>Sonda esterna B9 | - | -28 | 350 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| Diagnose Erzeuger<br>Diagnostic générateur<br>Diagnostica gener. di calore | 8410 | E | Rücklauftemperatur WP<br>Température retour chauffage P.A.C<br>Temperatura ritorno T.P | Rücklauffühler WP B71<br>Sonde de retour WP B71<br>Sonda ritorno T.P. B71 | - | 0 | 140 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 8412 | E | Vorlauftemperatur WP<br>Temp. départ P.A.C<br>Temperatura di mandata T.P | Vorlauffühler W.P. B21<br>Sonde de départ P.A.C B21<br>Sonda mandata T.P B21 | - | 0 | 140 | °C | Wert<br>Indication<br>Indicazione |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =P |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | + Ort: |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | | Blatt/Page 18 |
| d | | | | Contr. | | | Schema/Draw | W02.1.0379 | Total Bl./Pg 29 |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Zeitprogramm Heizkreis 1<br>Prog horaire circuit chauff 1<br>Programma orario circuito di riscaldamento 1 | 500 | E | Vorwahl<br>Préselection<br>Preselezione | Mo-So<br>Lun-Dim<br>Lu-Do | | | | * |
| | 501 | E | 1. Phase Ein<br>1ère phase EN<br>1° periodo On | 06:00 | 00:00 | 24:00 | hh:mm | * |
| | 502 | E | 1. Phase Aus<br>1ère phase Hors<br>1° periodo Off | 22:00 | 00:00 | 24:00 | hh:mm | * |
| Heizkreis 1<br>Circuit de chauffage 1<br>Circuito riscaldamento 1 | 710 | E | Komfortsollwert<br>Consigne confort<br>Setpoint comfort | 20 | BZ 712 | 35 | °C | * |
| | 712 | E | Reduziertsollwert<br>Consigne réduit<br>Temperatura ridotta | 16 | BZ 714 | BZ 710 | °C | * |
| | 714 | E | Frostschutzsollwert<br>Consigne hors-gel<br>Setpoint protezione antigelo | 10 | 4 | BZ 712 | °C | * |
| | 720 | E | Kennlinie Steilheit<br>Pente de la courbe<br>Ripidità curva caratteristica | 0,6 | 0,1 | 4 | | * |
| | 730 | E | Sommer-/Winterheizgrenze<br>Limite chauffe été/hiver<br>Valore limite estate/inverno | 20 | 8 | 30 | °C | * |
| | 740 | I | Vorlaufsollwert Minimum<br>Minimum consigne de départ<br>Setpoint di mandata minima | 20 | 8 | BZ 741 | °C | * |
| | 741 | I | Vorlaufsollwert Maximum<br>Maximum consigne de départ<br>Setpoint di mandata massima | 50 | BZ 740 | 95 | °C | * |
| | 850 | I | Estrich-Funktion<br>Fonction 'Séchage contrôlé'<br>Ottimizzazione all'accensione massima | Aus<br>Arrét<br>Disinserito | 0 | 5 | | Bei Bedarf ein<br>Si nécessaire<br>Se necessario |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =P |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | + Ort: |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 |
| d | | | | Contr. | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | Blatt/Page 19 |
| | | | | | | | | | Total Bl./Pg 29 |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Kühlkreis 1<br>Circuit de refroidissement 1<br>Circuito di raffreddamento 1 | 901 | E | Betriebsart<br>Régime<br>Modo operativo | Schutzbetrieb<br>Mode protection<br>Modalità protezione | 0 | 3 | | * |
| | 902 | E | Komfortsollwert<br>Consigne confort<br>Setpoint comfort | 22 | BZ 905 | BZ 903 | °C | * |
| | 903 | E | Reduziertsollwert<br>Consigne réduit<br>Temperatura ridotta | 24 | 5 | 40 | °C | * |
| | 908 | I | Vorlaufsollwert bei TA 25°C<br>Consigne de départ chez TA 25°C<br>Setpoint di mandata a TA 25°C<br>Nicht <18°C<br>Pas <18°C<br>Non <18°C | 20 | 6 | 35 | °C | * |
| | 909 | I | Vorlaufsollwert bei TA 35°C<br>Consigne de départ chez TA 35°C<br>Setpoint di mandata a TA 35°C<br>Nicht <18°C<br>Pas <18°C<br>Non <18°C | 20 | 6 | 35 | °C | * |
| | 912 | I | Kühlgrenze bei TA<br>Temp ext limite pour refroidissement<br>Limite del raffreddamento in TA (Temp. esterna) | 22 | 8 | 35 | °C | * |
| | 913 | I | Sperrdauer Heiz-/Kühlende<br>Durée blocage ap chau/rafr<br>Tempo blocco fine risc/raff | 8 | 8 | 100 | h | * |
| | 920 | F | Sommerkomp Sollwertanhebung KK1<br>Compensation été max CC1<br>Aumento Punto di funzionamento compensazione estiva HC1 | 2 | --- / 1 | 10 | °C | --- |
| | 923 | F | Vorlaufsollwert Min TA 25°C<br>Temp départ min à temp ext 25°C<br>Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 25°C | 18 | 6 | 35 | °C | 18 |
| | 924 | F | Vorlaufsollwert Min TA 35°C<br>Temp départ min à temp ext 35°C<br>Punto di funzionamento temperatura di mandata min a TA 35°C | 18 | 6 | 35 | °C | 18 |
| | 963 | F | Kühlkreis 1 mit Zubringerpumpe<br>Circuit de refroidissement 1 avec pompe de transporteur<br>Cirucito di raffreddamento 1 con pompe de transportatore | Nein<br>Non<br>No | 0 | 1 | | Ja<br>Oui<br>Si |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =P | + Ort: | Blatt/Page 20 |
| b | | | | Dess. | | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | | Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 | | Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | | | |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Trinkwasser<br>ECS<br>ACS | 1610 | E | Nennsollwert<br>Consigne nominale<br>Temperatura nominale | 50 | BZ 1612 | BZ 1614 OEM | °C | * |
| | 1612 | E | Reduziertsollwert<br>Consigne réduit<br>Temperatura ridotta | 45 | 8 | BZ 1610 | °C | * |
| | 1620 | I | Freigabe<br>Déblocage<br>Inserimento | Zeitpr. 4/TWW<br>Progr. 4/ECS<br>Progr. 4/ACS | 0 | 4 | | * |
| | 1630 | I | Ladevorrang<br>Priorité charge ECS<br>Priorità di carico | Kein (parallel)<br>auccune (parallèl)<br>Nessuna (parallela) | 0 | 3 | | * |
| | 1640 | I | Legionellenfunktion<br>Fonction légionelles<br>Funzione antilegionelle | Aus<br>Arrét<br>Disinserito | 0 | 2 | | Ev. mit Endkunde besprechen<br>Discuter ev. avec client finale<br>Ev. discutere degli utenti final |
| Wärmepumpe<br>Pompe à chaleur<br>Pompa di calore | 2880 | I | Verwendung Elektro-Vorlauf<br>Utilisation de flux électrique<br>Utilizzo di flusso elettrico | Ergänzungsbetrieb HK+TWW<br>Appoint PAC à CC + ECS<br>Funzion. complem. HP+ACS | 1 | 7 | | Ev. mit Endkunde besprechen<br>Discuter ev. avec client finale<br>Ev. discutere degli utenti final |
| | 2884 | I | Freigabe Elektro-Vorlauf unter TA<br>Libé élec-départ sous T°ext<br>Cons. flusso el.sotto T.ext | -7 | -30 | 30 | °C | Ev. mit Endkunde besprechen<br>Discuter ev. avec client finale<br>Ev. discutere degli utenti final |
| Kaskade<br>Cascade<br>Cascata | 3519 | I | Freigabe Elektro-Vorlauf<br>Libé élec-<br>Cons. flusso el.sotto | Ja<br>Oui<br>Si | 0 | 1 | | * |
| Trinkwasser-Speicher<br>Accumulateur ECS<br>Accumulatore ACS | 5023 | F | Sollwertreduktion B31<br>Réduction consigne B31<br>Riduzione del valore di riferimento B31 | 0 | 0 | 20 | °C | * |
| | 5060 | I | Elektroeinsatz Betriebsart (Option)<br>Régime résistance électrique (Option)<br>Regime resistenza elettrica (Opzione) | Ersatz<br>Remplacement<br>Sostituto | 1 | 6 | | * |
| Ergänzungen<br>Suppléments<br>Aggiunte | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =P |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | + Ort: |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 |
| d | | | | Contr. | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | Blatt/Page 21 / Total Bl./Pg 29 |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 6212 | I | Kontrollnummer Erzeuger 1<br>Num. contrôle gen. 1<br>N. di controllo gen. 1 | 0 | 0 | 199999 | | 0 |
| | 6213 | I | Kontrollnummer Erzeuger 2<br>Num. contrôle gen. 2<br>N. di controllo gen. 2 | 0 | 0 | 199999 | | 68 |
| | 6215 | I | Kontrollnummer Speicher<br>Num. conrôle accumulateur<br>N. di controllo accumulatore | 0 | 0 | 199999 | | 113 |
| | 6217 | I | Kontrollnummer Heizkreise<br>Num. conrôle circ. chauf.<br>N. di controllo circuiti risc. | 0 | 0 | 199999 | | 6 |
| Ergänzungen<br>Suppléments<br>Aggiunte | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez.<br>Dess. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage:<br>=P | + Ort: |
| b | | | | | | | | | | |
| c | | | | Gepr.<br>Contr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.1 | Parameterliste | Schema/Draw | W02.1.0379 |
| d | | | | | | | Bez./Des.2 | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | | |

elco

Blatt/Page 22

Total Bl./Pg 29

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **WP 2 Slave** | | | | | | | | |
| Bedieneinheit<br>Unité de commande<br>Unità di comando | 20 | E | Sprache<br>Langue<br>Lingua | Deutsch<br>Allemand<br>Tedesco | | | | * |
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 5700 | I | Voreinstellung<br>Prégréglage<br>Preselezione | --- | 1 | 40 | | 38 |
| | 5703 | I | Voreinstellung 2<br>Prégréglage 2<br>Preselezione 2 | --- | 1 | 40 | | 40 |
| | 6070 | I | Funktion Ausgang UX1<br>Fonction sortie UX1<br>Funzione uscita UX1<br>Parameter nicht ändern!<br>Ne pas modifier les paramètres !<br>Non cambiare i parametri! | Verdichtermodulation<br>Modulation compresseur<br>Modulazione termopompa | 0 | 35 | | Verdichtermodulation<br>Modulation compresseur<br>Modulazione termopompa |
| | 6200 | I | Fühler speichern<br>enrégistrer sondes<br>registrare sonde | Nein<br>Non<br>No | 0 | 1 | | Ja<br>Oui<br>Si |
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 6212 | I | Kontrollnummer Erzeuger 1<br>Num. contrôle gen. 1<br>N. di controllo gen. 1 | 0 | 0 | 199999 | | 0 |
| | 6213 | I | Kontrollnummer Erzeuger 2<br>Num. contrôle gen. 2<br>N. di controllo gen. 2 | 0 | 0 | 199999 | | 68 |
| | 6215 | I | Kontrollnummer Speicher<br>Num. conrôle accumulateur<br>N. di controllo accumulatore | 0 | 0 | 199999 | | 0 |
| | 6217 | I | Kontrollnummer Heizkreise<br>Num. conrôle circ. chauf.<br>N. di controllo circuiti risc. | 0 | 0 | 199999 | | 0 |
| Ergänzungen<br>Suppléments<br>Aggiunte | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =P / + Ort: / Blatt/Page 23 |
| b | | | | Dess. | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 / Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| E = Endbenutzer, utilisateur finale, utilizattore finale, end user, eindgebruiker | | | | | | | | |
| I = Inbetriebssetzung, mise en service, messa in funzione, commissioning, inbedrijfstelling | | | | | | | | |
| F = Fachmann, Spécialist, Specialista, Specialist, Installateur | | | | | | | | |
| O = OEM | | | | | | | | |
| ZN = Zeilennummer, numéro de ligne, numero di riga, line number, lijn nummer | | | | | | | | |
| Die Einstellungen, welche individuell angepasst werden müssen sind mit * gekennzeichnet.<br>Les réglages qui doivent être adaptées individuellement sont marqués d'une croix (*).<br>I parametri che devono essere adattati individualmente sono indicati con *. | | | | | | | | |
| Ergänzungen<br>Suppléments<br>Aggiunte | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez.<br>Dess. | 18.12.2024 | bm | Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage:<br>=P |
| b | | | | | | | Bez./Des.1 | Parameterliste | + Ort: |
| c | | | | Gepr.<br>Contr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.2 | | Schema/Draw W02.1.0379 |
| d | | | | | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

# Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzine Contatore energia cascata
## Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Parameter-Checkliste für Inbetriebnahme<br>Check list paramétrage<br>Check list parametri | | | | | | | | |
| Achtung: Werte in Klammer ( ) nur aktivieren, wenn vorhanden<br>Attention: Les valeurs entre parenthèses ( ) activer seulement si la est disponible<br>Attienzione: Valori in parentesi ( ) attivare solo quando disponibile | | | | | | | | |
| Wärmepumpe mittels Betriebsarttaste in Standby schalten um unbeabsichtiges Anlaufen zu verhindern<br>Pompe à chaleur par la touche de mode dans le mode de veille pour éviter tout démarrage accidentel<br>Pompa di calore dal pulsante di modalità di interruttore di attesa per evitare accidentali start-up | | | | | | | | |
| MASTER | | | | | | | | |
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 5950 | I | Funktion Eingang H1<br>Fonction entrée H1<br>Funzione ingresso H1 | BA-Umschaltung HK's+TWW | 0 | 61 | | Impulszählung<br>comptage d'impulsions<br>Conteggio impulsi |
| Energiezähler<br>Compteur d'énergie<br>Contatore energia | 3100 | I | Impulszählung Ertrag<br>Pulse efficacité de comptage<br>Conteggio impulsi rendimento | Keine<br>Pas de<br>Nessuna funzione | 0 | 11 | | Mit Eingang H1<br>Avec entrée H1<br>Con entrata H1 |
| | 3102 | I | Impulseinheit Ertrag<br>Unité d'impulsion efficacité<br>Unità impulsi rendimento | kWh | 0 | 3 | | kWh |
| | 3103 | I | Impulswert Energie Zähler<br>numérateur d'énergie de valeur d'impulsion<br>numeratore di energia del valore dell'impulso<br>Für EM340 = 1<br>Pour EM340 = 1<br>Per EM340 = 1 | 1 | 1 | 1000 | | * |
| | 3104 | I | Impulswert Energie Nenner<br>Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion<br>Denominatore di energia del valore dell'impulso<br>Für EM340 = 1000<br>Pour EM340 = 1000<br>Per EM340 = 1000 | 1000 | 0 | 1000 | | * |
| | 3110 | I | Abgegebene Wärme<br>Chaleur dégagée<br>Calore emesso | | | | kWh | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 3113 | I | Eingesetzte Energie<br>Énergie utilisée<br>Energia utilizzata | | | | kWh | Wert<br>Indication<br>Indicazione |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | |
| b | | | | Dess. | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | Contr. | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

elco

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =ZA | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Zusätzliche Parameter | | |
| Bez./Des.2 | Energiezähler | Schema/Draw W02.1.0379 | Blatt/Page 25 |
| | | | Total Bl./Pg 29 |

# Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzine Contatore energia cascata
## Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Energiezähler<br>Compteur d'énergie<br>Contatore energia | 3116 | I | Arbeitszahl<br>Facteur de performance<br>Fattore di prestazione | | | | | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| Diagnose Erzeuger<br>Diagnostic générateur<br>Diagnostica gener. di calore | 8395 | F | Wärmeabgabe<br>Rendement calorifique<br>Uscita di calore | | 0 | 999,9 | kW | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 8397 | F | Leistungsaufnahme<br>Puissance consommée<br>Potenza elettrica | | 0 | 999,9 | kW | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 8398 | F | Leistungszahl<br>Coefficient de performance<br>Coefficiente di prestazione | | 0 | 20 | | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| SLAVE | | | | | | | | |
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 5950 | I | Funktion Eingang H1<br>Fonction entrée H1<br>Funzione ingresso H1 | BA-Umschaltung HK's+TWW | | | | Impulszählung<br>comptage d'impulsions<br>Conteggio impulsi |
| Energiezähler<br>Compteur d'énergie<br>Contatore energia | 3100 | I | Impulszählung Ertrag<br>Pulse efficacité de comptage<br>Conteggio impulsi rendimento | Keine<br>Pas de<br>Nessuna funzione | 0 | 11 | | Mit Eingang H1<br>Avec entrée H1<br>Con entrata H1 |
| | 3102 | I | Impulseinheit Ertrag<br>Unité d'impulsion efficacité<br>Unità impulsi rendimento | kWh | 0 | 3 | | kWh |
| | 3103 | I | Impulswert Energie Zähler<br>numérateur d'énergie de valeur d'impulsion<br>numeratore di energia del valore dell'impulso | 1 | 1 | 1000 | | * |
| | 3104 | I | Impulswert Energie Nenner<br>Dénominateur d'énergie de la valeur d'impulsion<br>Denominatore di energia del valore dell'impulso | 1000 | 0 | 1000 | | * |
| | 3110 | I | Abgegebene Wärme<br>Chaleur dégagée<br>Calore emesso | | | | kWh | Wert<br>Indication<br>Indicazione |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | |
| b | | | | Dess. | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | Contr. | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

elco

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =ZA | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Zusätzliche Parameter | | Blatt/Page 26 |
| Bez./Des.2 | Energiezähler | Schema/Draw W02.1.0379 | Total Bl./Pg 29 |

# Option Energiezähler Kaskade / Option Compteur d'énergie cascade / Opzine Contatore energia cascata
## Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Energiezähler<br>Compteur d'énergie<br>Contatore energia | 3113 | I | Eingesetzte Energie<br>Énergie utilisée<br>Energia utilizzata | | | | kWh | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 3116 | I | Arbeitszahl<br>Facteur de performance<br>Fattore di prestazione | | | | | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| Diagnose Erzeuger<br>Diagnostic générateur<br>Diagnostica gener. di calore | 8395 | F | Wärmeabgabe<br>Rendement calorifique<br>Uscita di calore | | 0 | 999,9 | kW | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 8397 | F | Leistungsaufnahme<br>Puissance consommée<br>Potenza elettrica | | 0 | 999,9 | kW | Wert<br>Indication<br>Indicazione |
| | 8398 | F | Leistungszahl<br>Coefficient de performance<br>Coefficiente di prestazione | | 0 | 20 | | |

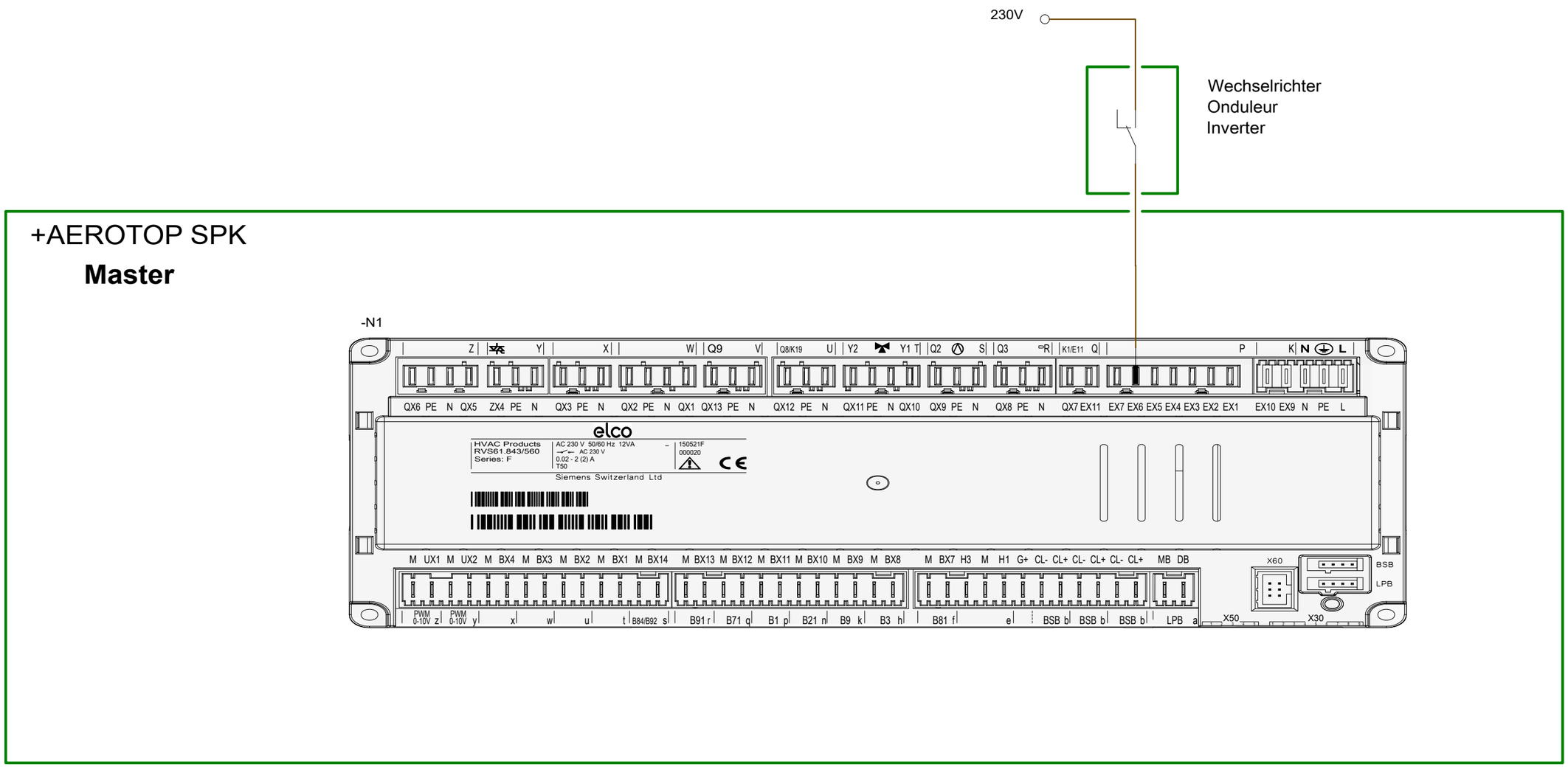
| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. Dess. | 18.12.2024 | bm | |
| b | | | | | | | |
| c | | | | Gepr. Contr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

elco

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =ZA | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Zusätzliche Parameter | Schema/Draw | W02.1.0379 |
| Bez./Des.2 | Energiezähler | Blatt/Page | 27 |
| | | Total Bl./Pg | 29 |

# Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico

## Zusätzliche Anschlüsse / Connexions supplémentaires / Connessioni aggiuntive




| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | Type | AERO TOP SPK 16/20 | = Anlage: =ZB / + Ort: / Blatt/Page 28 |
| b | | | | Dess. | | | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | Bez./Des.1 | Zusätzliche Parameter | Schema/Draw W02.1.0379 / Total Bl./Pg 29 |
| d | | | | Contr. | | | Bez./Des.2 | Option Photovoltaik | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | | | |

# Option Photovoltaik / Option Photovoltaïque / Opzine Fotovoltaico

## Zusätzliche Parameter / Paramètres supplémentaires / Parametri aggiuntivi

| Menü<br>Menue<br>Menu | RVS61.843 ZNR | Ebene<br>Niveau<br>Livello | Funktion<br>Fonction<br>Funzione | Standardwert<br>Valeur standard<br>Valore standard | Min.<br>Min.<br>Min. | Max.<br>Max.<br>Max. | Einheit<br>Unité<br>Unità | Aenderung<br>Modification<br>Modifica |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Konfiguration<br>Configuration<br>Configurazione | 5739 | F | Freigabe K6 PV<br>Sortie K6 PV<br>Rilascia K6 PV | Nein<br>Non<br>No | 0 | 1 | | * |
| | 5814 | F | Freigabe Verdichter Voltaic<br>Activer le compresseur Voltaïque<br>Abilita il compressore Voltaic | Ja<br>Oui<br>Si | 0 | 1 | | * |
| | 5815 | F | Freigabe EH Vorlauf Voltaic<br>Activer le débit de l'élément chauffant voltaïque<br>Abilitazione del flusso dell'elemento riscaldante voltaico | Nein<br>Non<br>No | 0 | 3 | | * |
| | 5990 | F | Funktion Eingang EX6<br>Fonction entrée EX6<br>Funzione ingresso EX6 | Nein<br>Non<br>No | 0 | 32 | | Photovoltaik E64<br>Photovoltaïque E64<br>Fotovoltaico E64 |
| Trinkwasser<br>ECS<br>ACS | 1616 | F | Sollwert PV<br>Valeur théorique PV<br>Valore prefisso PV | 55 | 8 | 95 | °C | ohne Heizstab max. 60°C<br>sans élément chauffant max 60°C<br>senza elemento riscaldante massimo 60°C |
| Pufferspeicher<br>Ballon tampon<br>Accum. tampone | 4706 | F | Pufferspeicher Ladepriorität Photovoltaik<br>Ballon tampon Priorité de charge Photovoltaïque<br>Accum. tampone Priorità di carica del fotovoltaico X | Priorität 2<br>Priorité 2<br>Priorià 2 | 0 | 4 | | Kein<br>Aucun<br>Nessuno |
| Heizkreis 1<br>Circuit de chauffage 1<br>Circuito riscaldamento 1 | 706 | F | Ladepriorität Photovoltaik HK1<br>Priorité de charge Photovoltaïque HK1<br>Priorità di carica del fotovoltaico HK1 | Kein<br>Aucun<br>Nessuno | 0 | 4 | | * |
| Kühlkreis 1<br>Circuit de refroidissement 1<br>Circuito di raffreddamento 1 | 906 | F | Ladepriorität Photovoltaik KK1<br>Priorité de charge Photovoltaïque KK1<br>Priorità di carica del fotovoltaico KK1 | Kein<br>Aucun<br>Nessuno | 0 | 4 | | * |

X Ohne Mischer kann es zu unzulässig hohen Vorlauftemperaturen für die Heizkreise kommen!
Sans mitigeur, cela peut entraîner des températures d'écoulement inadmissibles pour les circuits de chauffage !
Senza un miscelatore, questo può portare a temperature di mandata inammissibilmente elevate per i circuiti di riscaldamento!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| a | | | | Gez. | 18.12.2024 | bm | elco |
| b | | | | Dess. | | | |
| c | | | | Gepr. | 16.01.2025 | scd | |
| d | | | | Contr. | | | |
| Zustand | Aenderung/Modific. | Datum | Name | | Datum | Name | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| Type | AEROTOP SPK 16/20 | = Anlage: =ZB | + Ort: |
| Bez./Des.1 | Zusätzliche Parameter | Schema/Draw | W02.1.0379 |
| Bez./Des.2 | Option Photovoltaik | Blatt/Page | 29 |
| | | Total Bl./Pg | 29 |